

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 35.975/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 35.975/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 8 oktober 2003 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 mei 1990 tot vaststelling van de lijst van de weefsels van menselijke oorsprong waarvoor in de afleveringskosten een tegemoetkoming wordt verleend door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 23 oktober 2003 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 8 octobre 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 mai 1990 fixant la liste des tissus d'origine humaine pour lesquels l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût de délivrance", a donné le 23 octobre 2003 l'avis suivant:

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef verwijze men naar artikel "34, eerste lid, 17°," van de gecoördineerde wet, in plaats van naar artikel "34, 17°" van die wet.

2. Het koninklijk besluit van 23 maart 1990, waarnaar wordt verwezen in het tweede lid van de aanhef, strekt het ontwerp weliswaar niet tot rechtsgrond en wordt erdoor niet gewijzigd, doch de vermelding ervan in de aanhef draagt bij tot een situering van het ontwerp in het geheel van de op de betrokken aangelegenheid toepasselijke regels. Om die reden kan het behoud van het tweede lid van de aanhef worden gebillijkt.

3. Het is vanuit wetgevingstechnisch opzicht gebruikelijk dat adviezen die met betrekking tot een ontwerp zijn uitgebracht, in de aanhef van het ontwerp in chronologische volgorde worden vermeld. Het vierde en het vijfde lid van de aanhef van het ontwerp zoals het om advies is voorgelegd, worden derhalve beter van plaats gewisseld.

4. Men redigere het zevende lid van de aanhef beter als volgt:

"Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 22 september 2003;".

Artikel 1

1. In de inleidende zin van artikel 1 moeten de nog van kracht zijnde wijzigende besluiten van artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 mei 1990 worden vermeld.

Men redigere die zin als volgt:

"Artikel 1. - Artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 mei 1990 tot vaststelling van de lijst van de weefsels van menselijke oorsprong waarvoor in de afleveringskosten een tegemoetkoming wordt verleend door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 augustus 1991, 28 maart 1994, 4 augustus 1996, 10 maart 1999 en 26 september 2001, wordt aangevuld als volgt:".

2. Men schrijve in de ontworpen bepaling sub artikel 1 "euro" in plaats van "EUR".

Préambule

1. Le premier alinéa du préambule visera l'article "34, alinéa 1^{er}, 17°," de la loi coordonnée au lieu de l'article "34, 17°" de la loi en question.

2. L'arrêté royal du 23 mars 1990, visé au deuxième alinéa du préambule, ne procure certes aucun fondement légal au projet et n'est pas modifié par celui-ci, mais sa mention dans le préambule contribue à situer le projet dans l'ensemble des règles applicables à la matière concernée. C'est à ce titre que le maintien du deuxième alinéa du préambule peut se justifier.

3. En légistique, il est d'usage que dans le préambule d'un projet, les avis émis à propos de celui-ci soient mentionnés dans l'ordre chronologique. Il est dès lors préférable de permuter les quatrième et cinquième alinéas du préambule du projet soumis pour avis.

4. Mieux vaudrait rédiger comme suit le septième alinéa du préambule:

"Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 22 septembre 2003;"

Article 1^{er}

1. La phrase liminaire de l'article 1^{er} mentionnera les arrêtés modificatifs de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mai 1990 qui sont encore en vigueur.

On rédigera cette phrase comme suit:

"Article 1^{er}. - L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mai 1990 fixant la liste des tissus d'origine humaine pour lesquels l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût de délivrance, modifié par les arrêtés royaux des 5 août 1991, 28 mars 1994, 4 août 1996, 10 mars 1999 et 26 septembre 2001, est complété comme suit:"

.../...

2. Dans la disposition en projet figurant sous l'article 1^{er}, on écrira "euros" au lieu de "EUR".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,

assessor van de afdeling wetgeving,
assesseur de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME